ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ И ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ В ВУЗАХ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКАМ

ПРИНЦИПЫ ОТБОРА ЛЕКСИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ ПРИ ПОДГОТОВКЕ К КЛИНИЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ

Больгерт И. А.

Гродненский государственный медицинский университет
г. Гродно, Республика Беларусь

В учреждениях образования Республики Беларусь необходимым элементом в системе подготовки специалистов – иностранных граждан является обучение русскому языку. В типовой программе по учебной дисциплине «Русский язык как иностранный» определена следующая цель – «овладение иностранными студентами <…> русским языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального взаимодействия в социально-культурной, официально-деловой, профессиональной и повседневной сферах общения в неограниченном круге коммуникативных ситуаций и тем общения» [1].

Очевидно, что достижение вышеуказанной цели обучения зиждется на освоении ключевых компетенций, которые позволяют иностранным студентам эффективно действовать в различных коммуникативных ситуациях и ориентироваться в поиске наиболее адекватных языковых средств в огромном объеме информации. Соответственно, выбор адекватных принципов, методов и средств обучения способствует формированию у обучающихся как

Репозиторий ГрГМУ

общелингвистических элементов научной картины мира, так и профессионально-ориентированных.

В условиях медицинского вуза особую важность приобретает формирование и развитие лексико-грамматической компетенции студентов-медиков, так как без знания грамматической структуры языка невозможно решать коммуникативные задачи на этом языке, в то же время усвоение грамматической системы языка происходит на основе знакомой лексики. Умение правильно и грамотно сочетать слова, составлять словосочетания, продуцировать высказывания в зависимости от ситуации является важнейшим условием функционирования языка как средства общения, а для иностранных студентов – условием успешной коммуникации на неродном языке.

Под лексико-грамматическими навыками понимается синтезированное действие по узнаванию и пониманию лексико-грамматических единиц языка в письменном и устном тексте, а также действия по выбору нужных лексико-грамматических единиц языка, адекватных коммуникативной задаче и их правильному использованию в соответствии с нормами языка [2; 3].

Необходимость и важность формирования и развития лексико-грамматической компетенции студентов-медиков объясняется изменением профессиональных требований к врачу, стремлением медицинских учреждений к высоким профессиональным стандартам и результатам деятельности в условиях поликультурного общества, а также стремлением снизить вероятность возникновения осложнений разного характера (медицинского, финансового, этического и коммуникативного), вызванных языковым и культурным барьерами в общении врача и пациента.

Одной из главных целей обучения русскому языку как иностранному на этапе подготовки к прохождению клинической практики является обеспечение эффективных условий для освоения обучающимися словарного минимума и пополнения их словарного запаса для дальнейшего успешного обучения в вузе и эффективного изучения будущей профессии. Важно, чтобы работа по развитию и пополнению словарного запаса студентов была регулярной и систематизированной.

Вопрос отбора лексического материала, который составит лексический запас обучающихся, является одним из основных при обучении русскому языку как иностранному. Суть отбора лексики состоит в том, чтобы из всего многообразия слов, словосочетаний и лексических оборотов, которые входят в языковой состав, выбрать пласт, по своему объему и наполнению отвечающий задачам и планам конкретного курса обучения русскому языку как иностранному. На объем лексического материала, а соответственно и лексического запаса студентов влияют следующие факторы: продолжительность курса изучения русского языка, используемые методы и приемы, комплекс заданий на формирование и совершенствование лексического запаса, самостоятельная работа студентов с лексикой.

Существуют определенные принципы, в соответствии с которыми проводится отбор лексического материала. К основным принципам можно

Репозиторий ГрГМУ

отнести: тематический принцип, принцип частотности употребления лексической единицы, принцип семантической ценности, принцип сочетаемости, принцип словообразовательной ценности и др [2; 3; 4]. Остановимся на некоторых из них.

Тематический отбор лексического материала предполагает определение слов и выражений, которые необходимы для общения по той или иной теме, т.е. определенной тематики. На основании этого критерия отбираются лексические единицы по следующим темам, которые изучаются на этапе подготовки к прохождению клинической практики на русском языке: «Жалобы», «Боль», «Профессии» и др. Анализ современных учебных пособий по русскому языку как иностранному показывает, что тематический принцип является самым распространенным методическим принципом.

Одним из основных принципов отбора лексического материала является принцип частотности, который предполагает учет частоты употребления лексической единицы в общении. Традиционно этапе подготовки к ведению опроса пациента на русском языке наиболее активно и в большом объеме изучается общеупотребительная лексика, необходимая для общения с пациентом в приемном покое, в палате, в процедурном кабинете и т.д.

Принцип словообразовательной ценности предполагает способность слов образовывать производные единицы и создавать предпосылки для формирования у обучающихся лексической догадки и самостоятельной семантизации (например: боль – болеть – болезненный – болеющий).

Согласно принципу сочетаемости, ценность лексики определяется в зависимости от ее способности сочетаться с другими словами. Способность слова сочетаться с большим количеством других слов имеет значение при отборе лексики в учебных целях. Чем больше возможностей у слова сочетаться с другими словами, тем оно ценнее для изучения языка. Например, при подготовке студентов-медиков к прохождению клинической практики на русском языке особое внимание уделяется различным вариантам сочетаемости слова «боль»:

- какая боль (по характеру, по интенсивности, по продолжительности и т.д.);
- сочетания лексемы «боль» с глаголами (боль *появляется*, боль *иррадиирует*, боль *усиливается* и т.д.);
- различные варианты глагольного управления (измерять (что?) *температуру, давление, рост, вес*; принимать *лекарства, витамины* и т.д.)

Методически правильный отбор лексического материала способствует формированию умения представлять результаты поиска и анализа информации, вступать в дискуссии, убеждать собеседника, отстаивать свое мнение, а значит – и моделированию речевого поведения студентов медицинского университета, владению ими различными стратегиями общения.

Таким образом, преподавание русского языка в медицинском вузе имеет практическую направленность и предполагает активное овладение учащимися русской речью не только в бытовой, но и в профессиональной сферах общения. Речевое общение может успешно осуществляться лишь при наличии у

Репозиторий ГрГМУ

студентов-иностранцев определенного запаса слов и умения пользоваться усвоенным словарным запасом, так как без знания слов невозможно ни сказать, ни понять даже самой элементарной фразы – невозможна коммуникация. По этой причине работа над лексикой приобретает большое значение в обучении русскому языку как иностранному.

Литература:

1. Типовая программа по учебной дисциплине «Русский язык как иностранный» для иностранных студентов нефилологических специальностей высшего образования первой ступени (регистрационный № ТД-D.381/тип. от 25.07.2019) [Электронный ресурс] / Республиканский институт высшей школы. – Режим доступа: http://nihe.bsu.by/index.php/pr. – Дата доступа – 21.09.2024.
2. Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранному языку: пособие для учителя / Н. Д. Гальскова – М.: АРКТИ – Глосса, 2000. – 165 с.
3. Щукин, А. Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном: учебно-методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного / А. Н. Щукин – М. : Русский язык. Курсы, 2012. – 784 с.
4. Азимов, Э. Г. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин – СПб. : Златоуст, 1999. – 472 с.

УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В МЕДИЦИНСКИХ ВУЗАХ

Веревкина Ю. В.

Курский государственный медицинский университет
г. Курск, Российская Федерация

Современные тенденции в системе образования диктуют новые условия реализации межкультурной коммуникации. Экспорт образования – одна из приоритетных задач российских вузов. Методологическую основу составляют исследовательские труды по межкультурной коммуникации. Актуальность исследования мотивируется необходимостью устанавливать международные связи.

Образовательная среда большинства медицинских вузов предусматривает поликультурное пространство, что особенно четко прослеживается в последнее время, когда на международной площадке предоставления образовательных услуг для студентов стран Азии и Африки российские вузы занимают ведущие позиции. Это связано с процессом политического и экономического взаимодействия стран на фоне глобализации и тотальной информатизации – подобное взаимодействие обеспечивает ежегодный прирост иностранных студентов.

Репозиторий ГрГМУ